

CL95-CLE95

50 Hz 3000 1/min
60 Hz 3600 1/min

2 POLI
2 POLES - 2 POLOS



42016 GUASTALLA (NO) ITALY
TEL. 0522/828841
FAX 0522/828848
E-mail: info@saer-elettropompe.com

Year 2003
Serial Nr. 03001840
kW 1.1 HP 1.5 Service S1

V 220 Hz 50	V 230 Hz 50
A 9,1	A 9,5
cosφ 0,89	cosφ 0,82
rpm 2830	rpm 2850
μf40 Vc450	μf40 Vc450

V 220 Hz 60
F.L.A 7,8
F.L.A 7,9
cosφ 0,95
rpm 3420
S.F. 1,15
S.F.A 9,7
μf30 Vc450

V 230 Hz 60
F.L.A 7,9
F.L.A 7,9
cosφ 0,93
rpm 3450
S.F. 1,15
S.F.A 9,2
μf30 Vc450

Insul.Cl. B Protection IP68
IEC 34-1 NEMA MC1-18.388
MADE IN ITALY

42016 GUASTALLA (NO) ITALY
TEL. 0522/828841
FAX 0522/828848
E-mail: info@saer-elettropompe.com

Year 2003
Serial Nr. 03001840
kW 1.1 HP 1.5 Service S1

V 220 Hz 50	V 230 Hz 50
A 9,1	A 9,5
cosφ 0,89	cosφ 0,82
rpm 2830	rpm 2850
μf40 Vc450	μf40 Vc450

V 220 Hz 60
F.L.A 7,8
F.L.A 7,9
cosφ 0,95
rpm 3420
S.F. 1,15
S.F.A 9,7
μf30 Vc450

V 230 Hz 60
F.L.A 7,9
F.L.A 7,9
cosφ 0,93
rpm 3450
S.F. 1,15
S.F.A 9,2
μf30 Vc450

Insul.Cl. B Protection IP68
IEC 34-1 NEMA MC1-18.388
MADE IN ITALY

42016 GUASTALLA (NO) ITALY
TEL. 0522/828841
FAX 0522/828848
E-mail: info@saer-elettropompe.com

Year 2003
Serial Nr. 03001840
kW 1.1 HP 1.5 Service S1

V 220 Hz 50	V 230 Hz 50
A 9,1	A 9,5
cosφ 0,89	cosφ 0,82
rpm 2830	rpm 2850
μf40 Vc450	μf40 Vc450

V 220 Hz 60
F.L.A 7,8
F.L.A 7,9
cosφ 0,95
rpm 3420
S.F. 1,15
S.F.A 9,7
μf30 Vc450

V 230 Hz 60
F.L.A 7,9
F.L.A 7,9
cosφ 0,93
rpm 3450
S.F. 1,15
S.F.A 9,2
μf30 Vc450

Insul.Cl. B Protection IP68
IEC 34-1 NEMA MC1-18.388
MADE IN ITALY

ATTENZIONE!
Non usare la valvola di intercettazione senza averne prima consultato per la protezione del motore la garanzia decennale.
Non usare la valvola di intercettazione senza averne prima consultato per la protezione del motore la garanzia decennale.
Non usare la valvola di intercettazione senza averne prima consultato per la protezione del motore la garanzia decennale.

ATTENZIONI!
Naturally will not be granted when submersible motor protection does not conform to the following requirements:
Naturally will not be granted when submersible motor protection does not conform to the following requirements:
Naturally will not be granted when submersible motor protection does not conform to the following requirements.

ATTENZIONI!
Natura garantita no sarà accettata se la protezione del motore submersibile non è conforme alle condizioni sottostanti:
Natura garantita no sarà accettata se la protezione del motore submersibile non è conforme alle condizioni sottostanti:
Natura garantita no sarà accettata se la protezione del motore submersibile non è conforme alle condizioni sottostanti.

PRECAUCIONES!
La garantía no se valida en caso de no respetar una de las siguientes condiciones para la protección del motor submersible:
La garantía no se valida en caso de no respetar una de las siguientes condiciones para la protección del motor submersible:
La garantía no se valida en caso de no respetar una de las siguientes condiciones para la protección del motor submersible.

ATTENZIONE!
Non usare la valvola di intercettazione senza averne prima consultato per la protezione del motore la garanzia decennale.
Non usare la valvola di intercettazione senza averne prima consultato per la protezione del motore la garanzia decennale.
Non usare la valvola di intercettazione senza averne prima consultato per la protezione del motore la garanzia decennale.

ATTENZIONI!
Naturally will not be granted when submersible motor protection does not conform to the following requirements:
Naturally will not be granted when submersible motor protection does not conform to the following requirements:
Naturally will not be granted when submersible motor protection does not conform to the following requirements.

ATTENZIONI!
Natura garantita no sarà accettata se la protezione del motore submersibile non è conforme alle condizioni sottostanti:
Natura garantita no sarà accettata se la protezione del motore submersibile non è conforme alle condizioni sottostanti:
Natura garantita no sarà accettata se la protezione del motore submersibile non è conforme alle condizioni sottostanti.

PRECAUCIONES!
La garantía no se valida en caso de no respetar una de las siguientes condiciones para la protección del motor submersible:
La garantía no se valida en caso de no respetar una de las siguientes condiciones para la protección del motor submersible:
La garantía no se valida en caso de no respetar una de las siguientes condiciones para la protección del motor submersible.

ATTENZIONE!
Non usare la valvola di intercettazione senza averne prima consultato per la protezione del motore la garanzia decennale.
Non usare la valvola di intercettazione senza averne prima consultato per la protezione del motore la garanzia decennale.
Non usare la valvola di intercettazione senza averne prima consultato per la protezione del motore la garanzia decennale.

ATTENZIONI!
Naturally will not be granted when submersible motor protection does not conform to the following requirements:
Naturally will not be granted when submersible motor protection does not conform to the following requirements:
Naturally will not be granted when submersible motor protection does not conform to the following requirements.

ATTENZIONI!
Natura garantita no sarà accettata se la protezione del motore submersibile non è conforme alle condizioni sottostanti:
Natura garantita no sarà accettata se la protezione del motore submersibile non è conforme alle condizioni sottostanti:
Natura garantita no sarà accettata se la protezione del motore submersibile non è conforme alle condizioni sottostanti.

PRECAUCIONES!
La garantía no se valida en caso de no respetar una de las siguientes condiciones para la protección del motor submersible:
La garantía no se valida en caso de no respetar una de las siguientes condiciones para la protección del motor submersible:
La garantía no se valida en caso de no respetar una de las siguientes condiciones para la protección del motor submersible.

CL95
CLE95

MATERIALI COMPONENTI PRINCIPALI
A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the main components in contact with the liquid
Materiales de los componentes principales en contacto con el liquido



N°	Componente Component Componente	Standard		A richiesta On request A pedido	
		CL95-G CLE95-G	CL95-O CLE95-O	CLX95 CLEX95	CLXV95 CLEXV95
1	Albero Shaft Eje	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Duplex (1.4362)
2	Supporto superiore Upper support Soporte superior	Ghisa Cast iron Hierro fundido EN-GJL-250	Ottone Brass Látón	Acciaio inox microfuso Precision casting stainless steel Acero inox microfundido AISI 304 (1.4308)	Acciaio inox microfuso Precision casting stainless steel Acero inox microfundido AISI 316 (1.4408)
3	Tubo statore Stator tube Tubo estator	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 316 (1.4401)
/	Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho	NBR / EPDM	NBR / EPDM	NBR / EPDM	VITON®
4	Viteria Screws Tornillos	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 316 (1.4401)
/	Tenuta meccanica Mechanical seal Cierre mecanico	BVPGG*	BVPGG*	BVPGG*	BVPGG*
5	Cavo Cable Cable	Certificato per acqua potabile Approved for drinking water Aprobado para el agua potable			

(*) **Tenuta meccanica • Mechanical seal • Cierre mecanico**

(B): Carbonio impregnato di resina - Carbon impregnated with resin - Carbono embebido con resina

(V): Ossido di allumina - Alumine oxyde - Oxydo de alúmina

(P): NBR

(G): Acciaio inox - Stainless steel - Acero inox (AISI 316)

4"

SAER®
ELETTROPOMPEFAMCO
هایپر صنعت

CL95

50Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 50 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 50 Hz

MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	Nn	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		Condensatore Capacitor Condensador		Ka	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	μF	Vc	N	°C	mm ²	m
CL95-0,5M	0,37	0,5	230	4,8	2840	51	0,7	0,65	2,8	16	450	3000	35	4x1	2
CL95-0,75M	0,55	0,75	230	5,7	2850	60	0,74	0,65	2,9	20	450	3000	35	4x1	2
CL95-1M	0,75	1	230	7,0	2840	62	0,79	0,65	3,1	31,5	450	3000	35	4x1	2
CL95-1,5M	1,1	1,5	230	9,6	2850	63	0,82	0,65	3,5	40	450	3000	35	4x1	2
CL95-2M	1,5	2	230	11,5	2830	66	0,86	0,55	4,0	50	450	3000	35	4x1	2
CL95-3M(3kN)	2,2	3	230	14,4	2820	72	0,92	0,55	3,2	70	450	3000	35	4x1,5	3
CL95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	14,4	2820	72	0,92	0,55	3,2	70	450	6500	35	4x1,5	3
CL95-4M	3	4	230	19,1	2820	72	0,95	0,55	3,5	100	450	6500	35	4x1,5	3
CL95-5M	4	5,5	230	24,8	2820	73	0,96	0,70	3,5	130	450	6500	35	4x2	3

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	Nn	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		Ka	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	N	°C	mm ²	m
CL95-0,5T	0,37	0,5	400	1,1	2820	66	0,72	3,0	4,8	3000	35	4x1	2
CL95-0,75T	0,55	0,75	400	1,6	2830	72	0,72	3,5	5,3	3000	35	4x1	2
CL95-1T	0,75	1	400	2,1	2840	75	0,72	3,7	5,5	3000	35	4x1	2
CL95-1,5T	1,1	1,5	400	3,0	2830	76	0,72	3,2	5,3	3000	35	4x1	2
CL95-2T	1,5	2	400	3,9	2825	76	0,72	3,4	5,3	3000	35	4x1	2
CL95-3T(1,5kN)	2,2	3	400	5,8	2840	77	0,71	3,7	5,7	3000	35	4x1	3
CL95-3T(3kN)	2,2	3	400	5,8	2840	77	0,71	3,7	5,7	6500	35	4x1	3
CL95-4T	3	4	400	7,9	2830	78	0,70	2,9	4,5	6500	35	4x1	3
CL95-5T	4	5,5	400	10,6	2830	78	0,70	2,9	4,5	6500	35	4x1	3
CL95-7T	5,5	7,5	400	14,4	2830	79	0,70	3,0	4,5	6500	35	4x1	3
CL95-10T	7,5	10	400	19,3	2820	79	0,71	3,0	5,0	6500	35	4x1,5	3

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal
 Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal
 In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal
 Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal
 η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento
 cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia
 Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal
 Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal
 μF: Capacità del condensatore • Capacitor • Capacidad del condensador
 Vc: Tensione condensatore • Capacitor voltage • Tension condensador
 Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial
 θ: Massima Temperatura acqua • Max water Temperature • Maxima temperatura del agua maxime

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1
 SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO
 PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION
 FORMA • VERSION • FORMA
 RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO
 CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO

S1
 IP 68
 V19 con prigionieri - V19 with stud bolts - V19 con tornillos opresores
 IC40
 B

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388
 Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.
 Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530
 Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.
 Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

CL95

60Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 60 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 60 Hz

MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	I _{sf}	Nn	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		Condensatore Capacitor Condensador		S.F.	Ka	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	μF	Vc	-	N	°C	mm ²	m
CL95-0,5M	0,37	0,5	230	3,3	3,7	3450	60	0,84	0,70	3,4	12,5	450	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-0,75M	0,55	0,75	230	4,6	5,5	3450	61	0,85	0,70	3,5	16	450	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1M	0,75	1	230	5,9	6,5	3450	62	0,89	0,70	3,7	25	450	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1,5M	1,1	1,5	230	8,4	9,9	3450	67	0,85	0,55	3,8	31,5	450	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-2M	1,5	2	230	10,6	11,6	3450	68	0,94	0,55	3,9	40	450	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-3M(3kN)	2,2	3	230	13,4	14,7	3400	73	0,98	0,55	3,5	60	450	1,15	3000	35	4x1,5	3
CL95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	13,4	14,7	3400	73	0,98	0,55	3,5	60	450	1,15	6500	35	4x1,5	3
CL95-4M	3	4	230	17,9	20	3420	73	0,98	0,5	3,9	90	450	1,15	6500	35	4x1,5	3
CL95-5M	4	5,5	230	23,7	26	3420	76	0,98	0,5	4,1	130	450	1,15	6500	35	4x2	3

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	ISF	Nn	η	Cosφ	Avviamento Starting Arranque		S.F.	Ka	θ	Cavo Cable Cable	
	kW	HP	V	A	A	1/min	%	-	Ca/Cn	Ia/In	-	N	°C	mm ²	m
CL95-0,5T	0,37	0,5	460	1,0	1,2	3450	32	0,76	3,1	4,8	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-0,75T	0,55	0,75	460	1,3	1,5	3470	38	0,76	3,2	5,5	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1T	0,75	1	460	1,7	1,9	3470	72	0,75	3,6	5,6	1,25	3000	35	4x1	2
CL95-1,5T	1,1	1,5	460	2,5	2,7	3460	76	0,78	3,4	5,4	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-2T	1,5	2	460	3,1	3,6	3460	77	0,77	3,6	5,8	1,15	3000	35	4x1	2
CL95-3T(1,5kN)	2,2	3	460	4,9	5,4	3460	78	0,73	3,7	5,8	1,15	3000	35	4x1	3
CL95-3T(3kN)	2,2	3	460	4,9	5,4	3460	78	0,73	3,7	5,8	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-4T	3	4	460	6,2	6,9	3450	85	0,71	3,2	5,7	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-5T	4	5,5	460	8,4	9,5	3450	85	0,71	3,2	5,7	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-7T	5,5	7,5	460	11,6	13,4	3450	85	0,71	3,1	5,4	1,15	6500	35	4x1	3
CL95-10T	7,5	10	460	15,5	18,0	3450	87	0,70	3,1	5,4	1,15	6500	35	4x1,5	3

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal
 Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal
 In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal
 Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal
 η: Rendimento • Efficiency • Rendimento
 cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia
 Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal
 Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal
 μF: Capacità del condensatore • Capacitor • Capacidad del condensador
 Vc: Tensione condensatore • Capacitor voltage • Tension condensador
 Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial
 θ: Massima Temperatura acqua • Max water Temperature • Maxima temperatura del agua maxime

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1,25 (0,37 ÷ 0,75 kW) / 1,15 (1 ÷ 5,5 kW)

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

FORMA • VERSION • FORMA

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO B

S1

IP 68

V19 con prigionieri - V19 with stud bolts - V19 con tornillos opresores

IC40

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

4"

SAER®
ELETTROPOMPEFAMCO
هایپر صنعت

CLE95

50Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 50 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 50 Hz

MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un V	In A	Nn 1/min	η %	Cosφ -	Avviamento Starting Arranque		Condensatore Capacitor Condensador		Ka N	θ °C	Cavo Cable Cable	
	kW	HP						Ca/Cn	Ia/In	μF	Vc			mm ²	m
CLE95-0,5M	0,37	0,5	230	3,2	2850	55	0,95	0,50	3,5	16	450	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75M	0,55	0,75	230	4,3	2850	58	0,95	0,50	3,5	20	450	1500	25	4x1	2
CLE95-1M	0,75	1	230	5,9	2850	61	0,96	0,50	3,7	32	450	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5M	1,1	1,5	230	8,0	2840	65	0,98	0,50	3,7	40	450	1500	25	4x1	2
CLE95-2M	1,5	2	230	10,2	2830	66	0,98	0,50	3,6	50	450	1500	25	4x1	2
CLE95-3M(3kN)	2,2	3	230	16,2	2830	67	0,89	0,50	3,0	70	450	3000	25	4x1	3
CLE95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	16,2	2830	67	0,89	0,50	3,0	70	450	6500	25	4x1,5	3

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un V	In A	Nn 1/min	η %	Cosφ -	Avviamento Starting Arranque		Ka N	θ °C	Cavo Cable Cable	
	kW	HP						Ca/Cn	Ia/In			mm ²	m
CLE95-0,5T	0,37	0,5	400	1,2	2840	65,5	0,70	4,7	4,7	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75T	0,55	0,75	400	1,9	2810	67	0,65	3,4	4,2	1500	25	4x1	2
CLE95-1T	0,75	1	400	2,6	2835	68	0,64	3,5	4,3	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5T	1,1	1,5	400	3,3	2820	70,5	0,70	3,4	4,6	1500	25	4x1	2
CLE95-2T	1,5	2	400	4,3	2810	71	0,71	3,4	4,7	1500	25	4x1	2
CLE95-3T(1,5kN)	2,2	3	400	6,7	2800	71	0,68	3,4	3,8	1500	25	4x1	3
CLE95-3T(3kN)	2,2	3	400	6,7	2800	71	0,68	3,4	3,8	3000	25	4x1	3

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal
 Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal
 In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal
 Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal
 η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento
 cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia
 Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal
 Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal
 μF: Capacità del condensatore • Capacitor • Capacidad del condensador
 Vc: Tensione condensatore • Capacitor voltage • Tension condensador
 Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial
 θ: Massima Temperatura acqua • Max water Temperature • Maxima temperatura del agua maxime

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

FORMA • VERSION • FORMA

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO B

S1

IP 68

V19 con prigionieri - V19 with stud bolts - V19 con tornillos opresores

IC40

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia según normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

CLE95

60Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 60 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 60 Hz

MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un V	In A	I _{sf} A	Nn 1/min	η %	Cosφ -	Avviamento Starting Arranque		Condensatore Capacitor Condensador		S.F. -	Ka N	θ °C	Cavo Cable Cable	
	kW	HP							Ca/Cn	Ia/In	μF	Vc				mm ²	m
CLE95-0,5M	0,37	0,5	230	3,2	3,7	3470	56	0,96	0,50	3,3	20	450	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75M	0,55	0,75	230	4,7	5,4	3470	59	0,96	0,50	3,3	25	450	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-1M	0,75	1	230	5,7	6,7	3470	62	0,97	0,50	3,5	31,5	450	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5M	1,1	1,5	230	7,7	8,8	3460	66	0,98	0,50	3,5	50	450	1,15	1500	25	4x1	2
CLE95-2M	1,5	2	230	10,4	12,1	3450	67	0,98	0,50	3,4	60	450	1,15	1500	25	4x1	2
CLE95-3M(3kN)	2,2	3	230	15,5	18,6	3440	68	0,92	0,48	2,8	60	450	1,15	3000	25	4x1	3
CLE95-3M(6,5kN)	2,2	3	230	15,5	18,6	3440	68	0,92	0,48	2,8	60	450	1,15	6500	25	4x1,5	3

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un V	In A	ISF A	Nn 1/min	η %	Cosφ -	Avviamento Starting Arranque		S.F. -	Ka N	θ °C	Cavo Cable Cable	
	kW	HP							Ca/Cn	Ia/In				mm ²	m
CLE95-0,5T	0,37	0,5	460	1,1	1,2	3460	60	0,68	4,2	5,5	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-0,75T	0,55	0,75	460	1,7	2,0	3435	66	0,63	4,2	5,3	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-1T	0,75	1	460	2,2	2,4	3435	68	0,63	4,2	5,3	1,25	1500	25	4x1	2
CLE95-1,5T	1,1	1,5	460	2,9	3,1	3435	72	0,70	4,4	5,3	1,15	1500	25	4x1	2
CLE95-2T	1,5	2	460	3,6	3,9	3420	72	0,74	4,4	5,3	1,15	1500	25	4x1	2
CLE95-3T(1,5kN)	2,2	3	460	5,5	6,0	3420	72	0,71	4,4	5,3	1,15	1500	25	4x1	3
CLE95-3T(3kN)	2,2	3	460	5,5	6,0	3420	72	0,71	4,4	5,3	1,15	3000	25	4x1	3

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal
 Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal
 In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal
 Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal
 η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento
 cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia
 Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal
 Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal
 μF: Capacità del condensatore • Capacitor • Capacidad del condensador
 Vc: Tensione condensatore • Capacitor voltage • Tension condensador
 Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial
 θ: Massima Temperatura acqua • Max water Temperature • Maxima temperatura del agua maxime

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1,25 (0,37 ÷ 0,75 kW) / 1,15 (1 ÷ 5,5 kW)

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

FORMA • VERSION • FORMA

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO B

S1

IP 68

V19 con prigionieri - V19 with stud bolts - V19 con tornillos opresores

IC40

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

4"

SAER®
 ELETTROPOMPE

FAMCO
 هایپر صنعت

CL95 - CLE95

DIMENSIONI E PESI

DIMENSIONS AND WEIGHT / DIMENSIONES Y PESOS

MOTORI MONOFASE • SINGLE PHASE MOTORS • MOTORES MONOFASICOS

Motore tipo Motor type Motor tipo	Potenza Output Potencia		L		Peso Weight Peso		Spinta assiale Axial thrust Empuje axial	
	kW	HP	mm		kg		N	
			CL95	CLE95	CL95	CLE95	CL95	CLE95
0,5M	0,37	0,5	328	315	7,9	6,8	3000	1500
0,75M	0,55	0,75	358	335	9,1	7,7	3000	1500
1M	0,75	1	388	365	10,5	9	3000	1500
1,5M	1,1	1,5	428	395	12	10,5	3000	1500
2M	1,5	2	488	425	14,8	11,7	3000	1500
3M	2,2	3	508	476	17	19	3000	3000
3M	2,2	3	529	476	17,3	19	6500	6500
4M	3	4	609	-	21,2	-	6500	-
5M	4	5,5	719	-	25,8	-	6500	-

MOTORI TRIFASE • THREE PHASE MOTORS • MOTORES TRIFASICOS

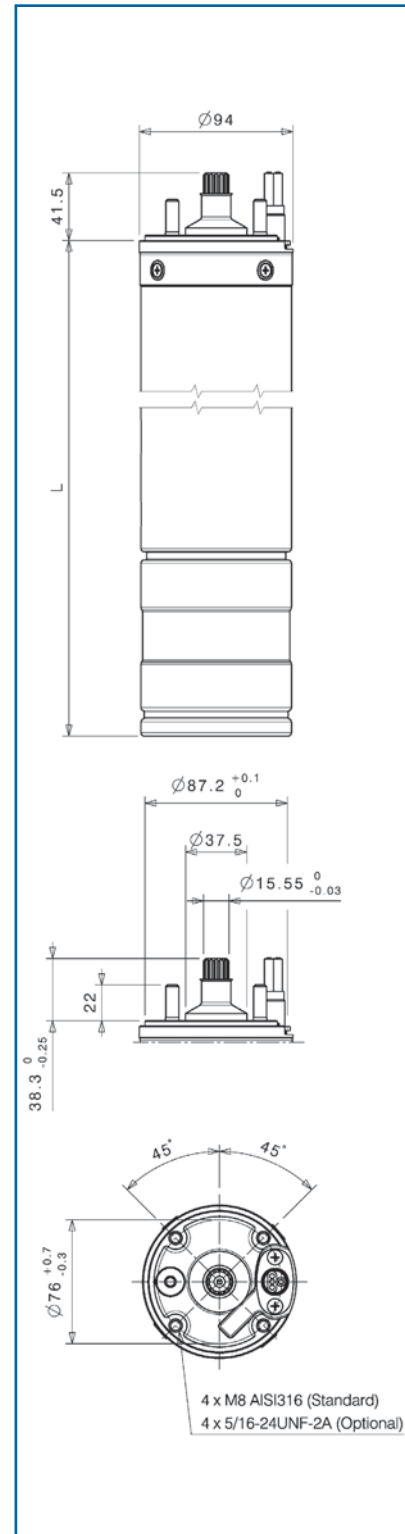
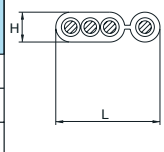
Motore tipo Motor type Motor tipo	Potenza Output Potencia		L		Peso Weight Peso		Spinta assiale Axial thrust Empuje axial	
	kW	HP	mm		kg		N	
			CL95	CLE95	CL95	CLE95	CL95	CLE95
0,5T	0,37	0,5	308	315	7,1	6,8	3000	1500
0,75T	0,55	0,75	328	315	7,9	6,8	3000	1500
1T	0,75	1	358	335	9,1	7,7	3000	1500
1,5T	1,1	1,5	388	365	10,5	9	3000	1500
2T	1,5	2	428	395	12	10,5	3000	1500
3T	2,2	3	488	455	14,8	17	3000	1500
3T	2,2	3	508	455	17	17	6500	3000
4T	3	4	529	-	17,3	-	6500	-
5T	4	5,5	609	-	21,2	-	6500	-
7T	5,5	7,5	719	-	25,8	-	6500	-
10T	7,5	10	799	-	30	-	6500	-

DIMENSIONI DEI CAVI

CABLE DIMENSIONS

DIMENSIONES DE LOS CABLES

Sezione cavo Cable cross-section Sección transversal cable	Dimensioni esterne External dimensions Dimensiones externas	
	L (mm)	H (mm)
3 x 1 + 1	15,9	5,15
3 x 1,5 + 1,5	16,5	5,15
3 x 2 + 2	18,7	5,5



CL140

50 Hz 3000 l/min
60 Hz 3600 l/min

2 POLI
2 POLES - 2 POLOS



6"

SAER®
ELETTROPOMPEFAMCO
هایپر صنعت

CL140

MOTORI SOMMERSI 6" A BAGNO D'OLIO
6" OIL FILLED SUBMERSIBLE MOTORS
MOTOR SUMERGIBLE 6" EN BANO DE ACEITE**ITALIANO**
IMPIEGHI

Funzionamento in pozzi da 6" o superiori con pompe sommerse di tipo radiale o semiaassiale.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE – MOTORI STANDARD

Motore sommerso 6" a bagno d'olio, completamente riavvolgibile. Olio atossico per uso alimentare approvato FDA e Farmacopea Europea. Flangia e sporgenza albero: secondo Norme NEMA 6" Albero interamente in acciaio inox AISI431 Camicia esterna in acciaio inox AISI304, flangia in ghisa o acciaio al carbonio
Nuovo sistema reggispinta con cuscinetti radiali a sfere ad elevato carico assiale e radiale
Una membrana di compensazione posta sul fondo del motore garantisce l'equilibrio delle pressioni interna/esterna unitamente alla variazione di volume dell'olio dovuta alla variazione di temperatura. Triplo sistema di tenuta sull'albero: Tenuta meccanica bidirezionale + Tenuta radiale + Parasabbia con tenuta laminare
Senso di rotazione motori trifase: indifferentemente oraria o antioraria.
Cavo idoneo per uso in acque potabili.
Possibilità di avviamento diretto (standard) o star/delta (a richiesta)
Tutti i motori sono collaudati al 100%. Certificato di collaudo fornito a richiesta.
I motori serie CL sono idonei all'utilizzo con variatore di frequenza. Rivolgersi al nostro servizio di assistenza tecnica per ulteriori informazioni.

DATI CARATTERISTICI

Potenze: da 4 kW a 22 kW
Vollaggi standard: 3 ~ 380-400 o 220-230 (50Hz); 440- 460 o 220-230 (60 Hz)
Frequenze: 50 Hz (3000 1/min) e 60 Hz (36001/min)
Protezione: IP68 / Isolamento: classe F
Tolleranze secondo IEC EN 60034-1

INSTALLAZIONE E CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Temperatura max acqua: 35°C
Massimo numero avviamenti/ora: 20
Variazione di tensione: +6% / -10% Un
Installazione: verticale – orizzontale
Carico assiale massimo consentito: 10.000 N fino a 13 kW, 18.000 N da 15 kW a 22 kW

ACCESSORI A RICHIESTA

Quadro elettrico completo / Kit completi per giunzioni

ENGLISH
USES

Operation in 6" or larger diameter water wells, coupled with radial or semiaxial submersible pumps.

CONSTRUCTIVE CHARACTERISTICS – STANDARD MOTORS

6" oil filled submersible motor, completely rewindable
Non –toxic oil (USA FDA, US Pharmacopoeia/National Formulary, USDA (Department of Agriculture), European Pharmacopoeia approved)
Flange and shaft protrusion in compliance with NEMA standards 6"
Shaft entirely made of stainless steel AISI 431
Stainless steel AISI304. outer shell; cast iron or carbon steel flange
New thrust bearing system with high load carrying capacity axial and radial ball bearings
A compensation membrane on the bottom of the motor ensures the balance between the internal and external pressures, along with the variation of the oil volume due to the temperature.
Triple seal system on rotor shaft: bi-directional mechanical seal + radial seal + sand-guard with laminar seal.
Rotation: clockwise or counter clockwise without distinction.
Cable material suitable for use with drinking water.
DOL (standard) or Star/ Delta (on request) design available
All motors 100% tested (test report supplied upon request).
Series CL motors are suitable for use with frequency changer. You can address to our technical servicing for any further information.

FEATURES

Range: from 4kW to 22 kW
Standard voltages: 3 ~ 380-400V or 220-230V (50Hz); 440- 460V or 220-230V (60 Hz)
Frequency: 50 Hz (3000 1/min) and 60 Hz (36001/min)
Degree of protection: IP 68 / Insulation class: B
Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1

INSTALLATION AND OPERATION CHARACTERISTICS

Max water temperature: 35°C
Max starts / h: 20
Allowable voltage variation: +6% / -10% Un
Mounting: vertical / horizontal
Max allowable axial thrust: 10.000 N up to 13 kW, 18.000 N from 15 kW up to 22 kW

ACCESSORIES ON REQUEST

Complete control box / Complete splicing kit

ESPAÑOL
APLICACIONES

Funcionamiento en pozos de 6" o superiores con bombas sumergidas radiales o semiaxiales

CARACTERISTICAS DE CONSTRUCCION - MOTORES ESTANDARD

Motor sumergible 6" en bano de aceite, rebobinable
Aceite no toxico, segun las normas de Farmacopea Europea y de F.D.A.
(Food and Drug Administration- U.S.A.)
Brida de acople a la bomba: segun normas NEMA 6"
Eje rotor enteramente en acero inoxidable AISI431
Camisa en acero inoxidable AISI304. Brida + fundicion gris o acero
Nuevo sistema de empuje axial con cojinetes radiales de esteras con elevada carga axial y radial
Una membrana puesta en el fondo del motor garantiza el equilibrio de las presiones interior/exterior, junto con la variacion de volumen del aceite debida a la temperatura.
Sistema de cierre múltiplo al saliente del eje rotor: Cierre mecanico bidireccional + Cierre radial sobre el eje + Para-arena con cierre laminar
Sentido de rotación: sin distinción horario o antihorario
Cable a normas para aguas potables
Posibilidad de arranque directo (estandard) y/o estrella/triángulo (bajo pedido)
Todos los motores son probados al 100%. Certificado de prueba suministrado bajo demanda.
Los motores de la serie CL están idoneos par la aplicacion con variador de frecuencia. Consultare nuestro centro de asistencia tecnica para mas informaciones.

LIMITES DE EMPLEO

Potencia: de 4 kW hasta 22 kW
Tensiones estandard: 3 ~ 380-400 o 220-230 (50Hz); 440- 460 o 220-230 (60 Hz)
Frecuencias: 50 Hz (3000 1/min) y 60 Hz (36001/min)
Grado de proteccion: IP68 / Aislamiento: clase F
Tolerancia segun normas IEC 60034-1

INSTALACION Y CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Max temperatura agua: 35 °C
Cantidad maxima de arranques por hora: 20
Variación admisible de tensión: +6% / -10% Un
Instalación: posición vertical / horizontal
Carga axial maxima admisible: 10.000 N hasta 13 kW, 18.000 N de 15 kW hasta 22 kW

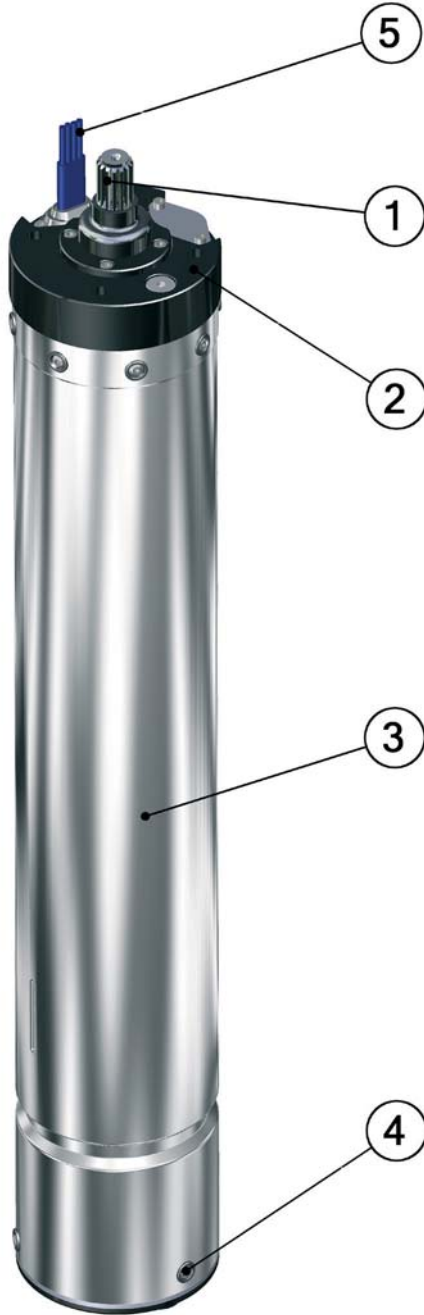
ACCESORIOS BAJO DEMANDA

Caja de control completa / Kit completos para empalmes

CL140

MATERIALI COMPONENTI PRINCIPALI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the main components in contact with the liquid
Materiales de los componentes principales en contacto con el liquido



N°	Componente Component Componente	Standard
		CL140
1	Albero Shaft Eje	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 431 (1.4057)
2	Supporto e coperchio superiori Upper support and cover Soporte y tapa superior	Ghisa Cast iron Hierro fundido EN-GJL-250
3	Tubo statore Stator tube Tubo estator	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)
/	Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho	NBR / EPDM
4	Viteria Screws Tornillos	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)
/	Tenuta meccanica Mechanical seal Cierre mecanico	Q1VVF*
5	Cavo Cable Cable	Certificato per acqua potabile Approved for drinking water Aprobado para el agua potable

(*) **Tenuta meccanica • Mechanical seal • Cierre mecanico**

Q1): Carburo di silicio - Silicon carbide - Carburo de silicio

(V): Ossido di allumina - Alumine oxyde - Oxydo de alùmina

(F): VITON®

(F): Acciaio inox - Stainless steel - Acero inox (AISI 304)

6"

SAER®
ELETTROPOMPEFAMCO
هایپر صنعت

CL140

50Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 50 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 50 Hz

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	Nn	η%			Cosφ			Ia/In	Ca/Cn	Ka	
	kW	HP	V	A	min ⁻¹	50%	75%	100%	50%	75%	100%			kg	N
CL140-5	4	5,5	400	8,8	2860	77	83	83	0,64	0,76	0,85	6,2	3,4	1.000	10.000
CL140-7	5,5	7,5	400	11,7	2880	79	84	84	0,64	0,77	0,86	6,2	3,4	1.000	10.000
CL140-10	7,5	10	400	15,6	2880	80	84	84	0,65	0,77	0,86	6,3	3,3	1.000	10.000
CL140-12	9,2	12,5	400	19,2	2880	80	84	84	0,67	0,78	0,86	6,3	3,3	1.000	10.000
CL140-15	11	15	400	23,0	2880	81	84	85	0,68	0,79	0,86	6,5	3,3	1.000	10.000
CL140-17	13	17,5	400	26,5	2880	82	85	85	0,69	0,79	0,86	6,7	3,3	1.000	10.000
CL140-20	15	20	400	30,3	2880	82	85	85	0,69	0,79	0,86	6,7	3,3	1.800	18.000
CL140-25	18,5	25	400	37,4	2880	83	85	86	0,72	0,82	0,86	6,7	3,2	1.800	18.000
CL140-30	22	30	400	44,6	2880	83	85	86	0,72	0,82	0,86	6,8	3,2	1.800	18.000

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal

Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal

In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal

Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal

η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento

cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia

Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal

Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal

Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

S1

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

IP 68

FORMA • VERSION • FORMA

V19

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

IC40

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO F

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

CL140

60Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 60 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 60 Hz

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	I _{sf}	Nn	η%			Cosφ			Ia/In	Ca/Cn	Ka	
	kW	HP	V	A	A	min ⁻¹	50%	75%	100%	50%	75%	100%			kg	N
CL140-5	4	5,5	460	7,5	8,5	3485	77	83	83	0,61	0,74	0,84	6,2	3,0	1.000	10.000
CL140-7	5,5	7,5	460	9,9	11,1	3490	79	84	84	0,61	0,75	0,85	6,2	3,0	1.000	10.000
CL140-10	7,5	10	460	13,1	16,8	3495	80	84	84	0,62	0,75	0,85	6,3	2,9	1.000	10.000
CL140-12	9,2	12,5	460	16,3	18,6	3495	80	84	84	0,64	0,76	0,86	6,3	2,9	1.000	10.000
CL140-15	11	15	460	19,6	22,5	3495	81	84	85	0,65	0,77	0,85	6,5	2,9	1.000	10.000
CL140-17	13	17,5	460	22,8	25,5	3480	82	85	85	0,66	0,77	0,85	6,7	2,9	1.000	10.000
CL140-20	15	20	460	25,8	28,9	3480	82	85	85	0,67	0,77	0,86	6,7	2,9	1.800	18.000
CL140-25	18,5	25	460	32,1	36,2	3480	83	85	86	0,69	0,80	0,86	6,7	2,8	1.800	18.000
CL140-30	22	30	460	38,6	43,4	3480	83	85	86	0,70	0,80	0,86	6,8	2,8	1.800	18.000

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal

Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal

In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal

Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal

η: Rendimento • Efficiency • Rendimento

cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia

Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal

Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal

Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1,15

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

S1

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

IP 68

FORMA • VERSION • FORMA

V19

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

IC40

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO F

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores construidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

6"

SAER®
 ELETTROPOMPE

FAMCO
 هایپر صنعت

CL140

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS
DIMENSIONES GENERALES

Motore tipo Motor type Motor tipo	Potenza Output Potencia		L mm	Peso Weight Peso kg
	kW	HP		
CL140-5	4	5,5	522,5	29,8
CL140-7	5,5	7,5	552,5	32,8
CL140-10	7,5	10	582,5	35,8
CL140-12	9,2	12,5	622,5	39,8
CL140-15	11	15	662,5	43,8
CL140-17	13	17,5	692,5	46,8
CL140-20	15	20	755,5	54,1
CL140-25	18,5	25	825,5	61,1
CL140-30	22	30	895,5	68,1

ALBERO

Albero dentato: 15 denti, modulo 1,5875, angolo di pressione 30°, accoppiamento ANSI B.92.1 classe 5. Conforme a Norme NEMA 6".

SHAFT

Spline shaft: 15 teeth, module 1.5875, 30° pressure angle, coupling ANSI B.92.1, class 5. In conformity with NEMA 6" standards.

EJE

Eje estriado: 15 dientes, modulo 1,5875, angulo de presión 30°, acoplamiento ANSI B.92.1 clase 5, en conformidad a las normas NEMA 6".

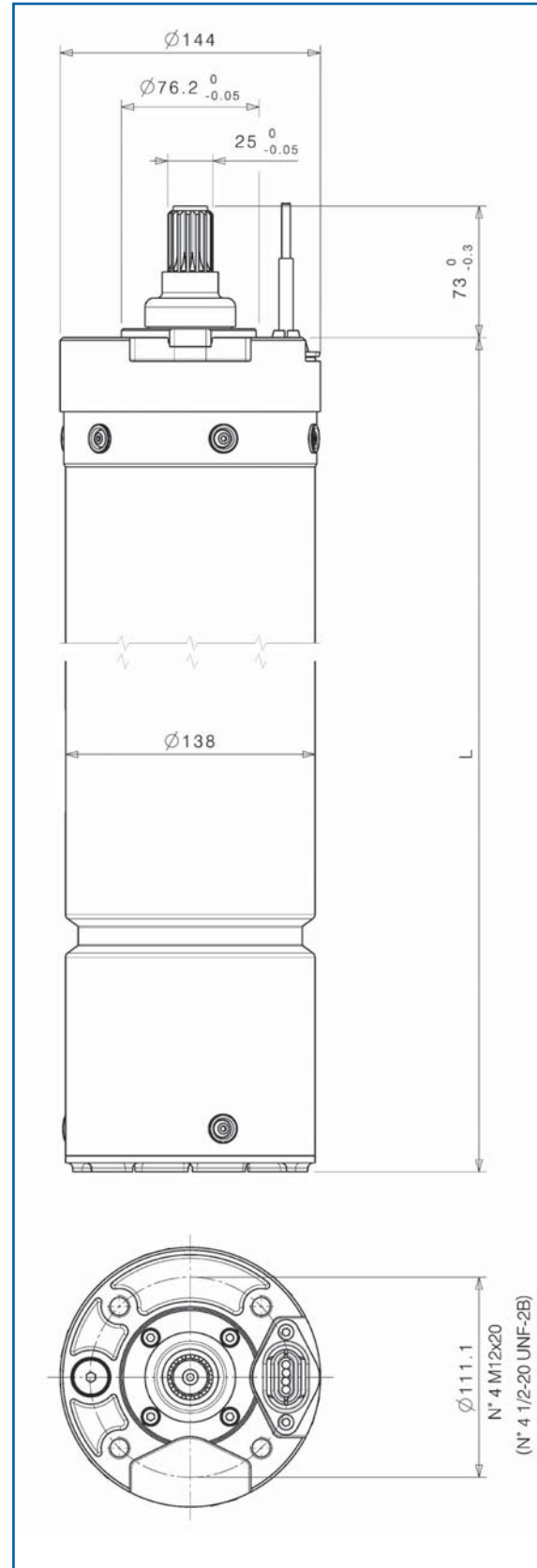
CAVI DEL MOTORE
MOTOR CABLES
CABLES DEL MOTOR

DOL	
N.1 cavo quadripolare piatto • No. 1 four-pole flat cable • N.1 cable quadripolar chato	
Corrente Nominale Nominal current Corriente nominal	Sezione del cavo Cable cross-section Sección transversal cable
< 30 A	4G2,5
30 - 50 A	4G4
Sporgenza cavi dal motore = 3 m • Cable for connecting motor: 3 m long • Salida de los cables = 3m	

DIMENSIONI DEI CAVI
CABLE DIMENSIONS
DIMENSIONES DE LOS CABLES

Sezione cavo Cable cross-section Sección transversal cable	Dimensioni esterne External dimensions Dimensiones externas	
mm ²	L (mm)	H (mm)
4 G2,5	18	6,6
4 G 4	21	7,6

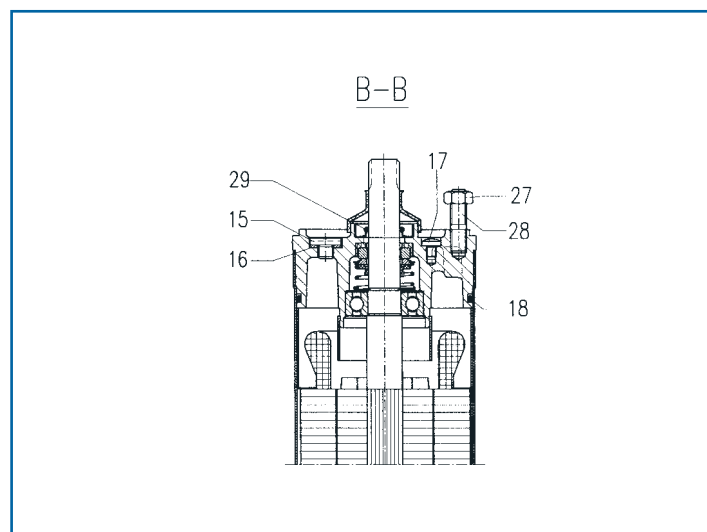
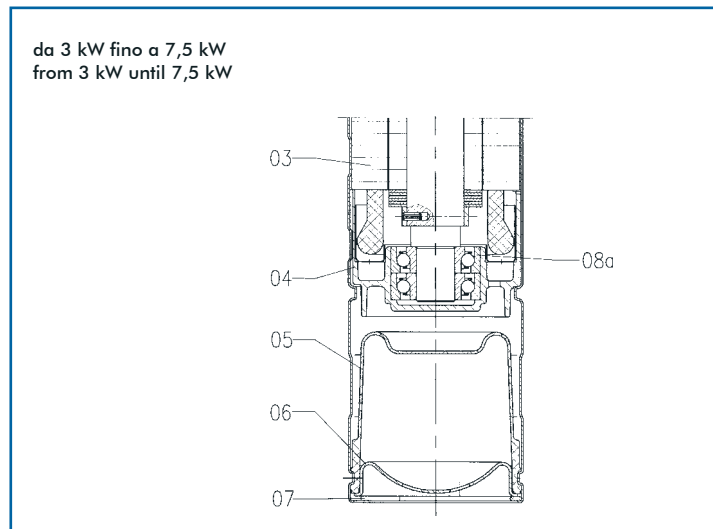
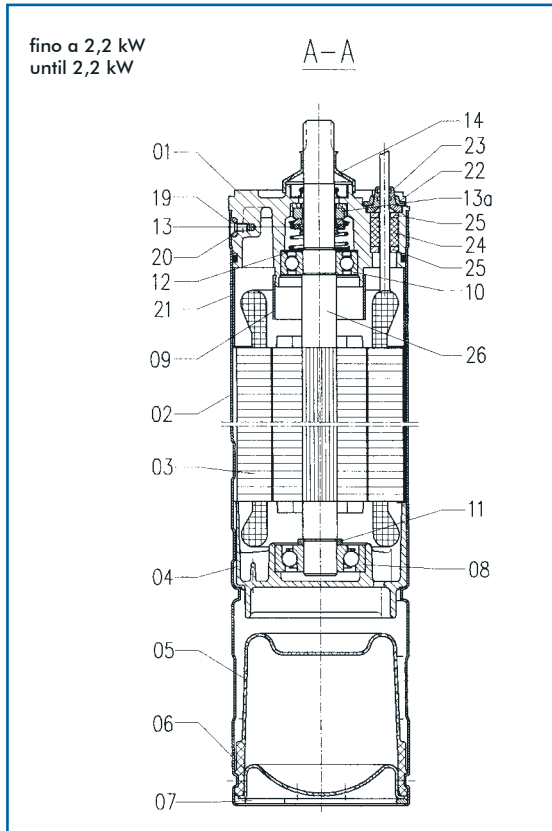
50Hz



CL 95 - CLE 95

NOMENCLATURA PARTI DI RICAMBIO MOTORE 4"

SPARE PARTS LIST 4" MOTOR • NOMENCLATURA REPUESTOS MOTOR 4"
NOMENCLATURE PIECES DE RECHANGE MOTEUR 4" • ERSATZTEILLISTE MOTOR 4"
NOMENCLATURA DOS ACESSÓRIOS MOTOR 4"



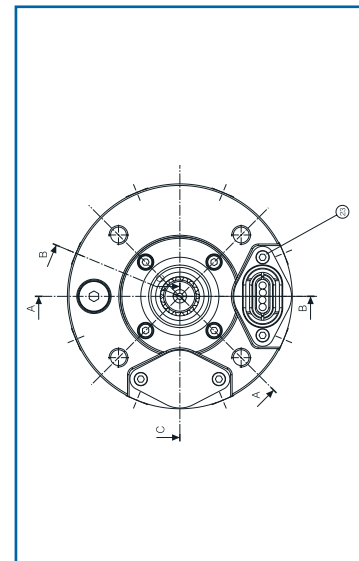
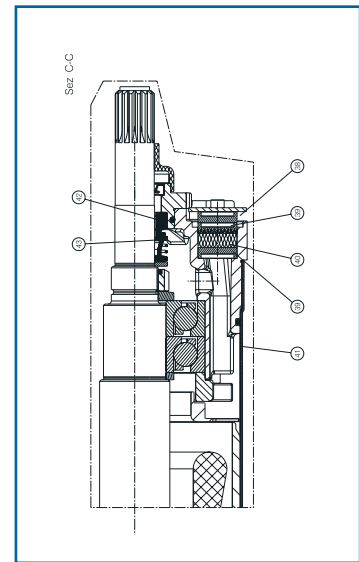
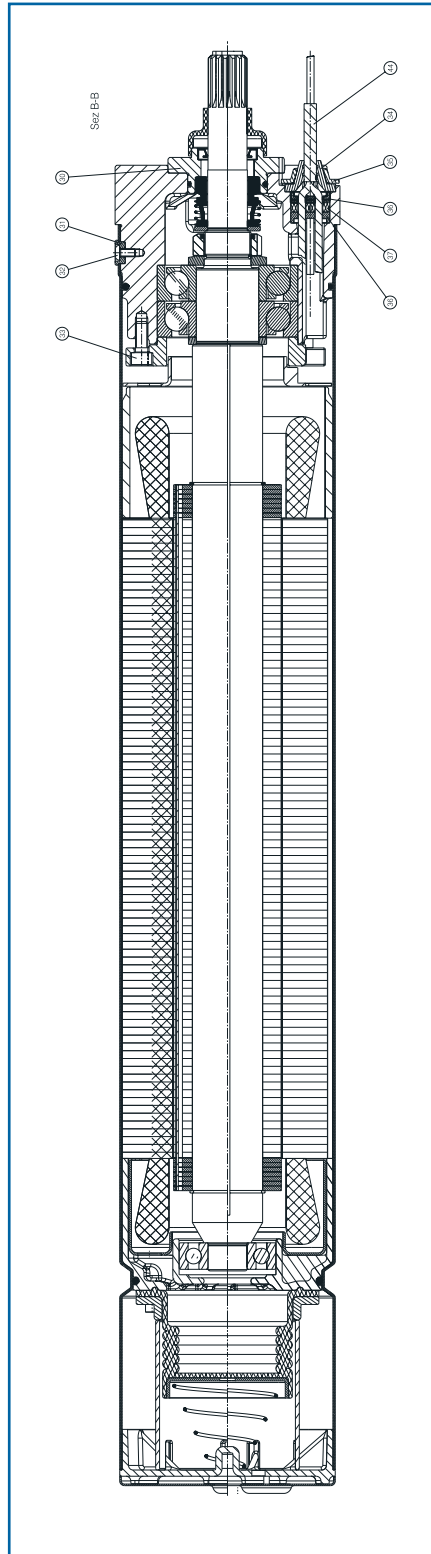
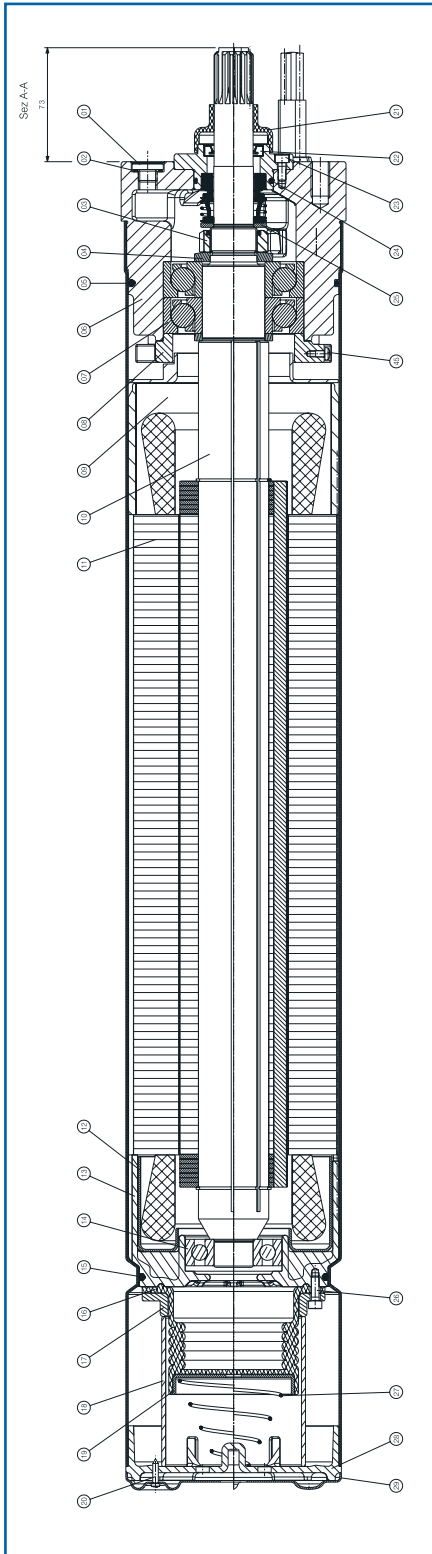
	ITALIANO	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	DEUTSCH	PORTUGUÊS
RIF. REF. NUM.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	COMPONENTE
01	Supporto superiore	Upper support	Soporte superior	Support supérieur	Oberer Träger	Suporte superior
02	Tubo	Tube	Tubo	Tube	Rohr	Tubo
° 03	Statore avvolto	Stator with winding	Estator bobinado	Stator bobiné	Wickelstator	Estator enrolado
04	Supporto inferiore	Lower support	Soporte inferior	Support inférieur	Unterer Träger	Suporte inferior
05	Membrana compensazione	Compensating diaphragm	Membrana compensación	Membrane de compensation	Kompensations-Membran	Membrana compensação
06	Coperchio membrana	Diaphragm cover	Tapa membrana	Couvercle membrane	Membrandeckel	Tampa membrana
07	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Anel seeger
08	Cuscinetto obliquo	Angular bearing	Cojinete oblicuo	Roulement à contact oblique	Schräglager	Mancal obliquo
08a	Cuscinetto obliquo	Angular bearing	Cojinete oblicuo	Roulement à contact oblique	Schräglager	Mancal obliquo
09	Protezione supporto superiore	Upper support protection	Protección soporte superior	Protection support supérieur	Schutzvorrichtung oberer Träger	Proteção suporte superior
10	Cuscinetto a sfera	Ball bearing	Cojinete de bolas	Roulement à bille	Kugellager	Mancal de esfera
11	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Separador cojinete	Entretoise roulement	Distanzstück Lager	Espaçador mancal
12	Anello compensazione	Compensating ring	Anillo compensación	Bague de compensation	Kompensationsring	Anel compensação
° 13	Tenuta meccanica rotante	Rotating mechanical seal	Estanqueidad mecánica giratoria	Garniture mécanique roulante	Mechanische Drehdichtung	Estanqueidade mecânica rotatória
° 13a	Tenuta meccanica fissa	Fixed mechanical seal	Estanqueidad mecánica fija	Garniture mécanique fixe	Feste mechanische Dichtung	Estanqueidade mecânica fixa
° 14	Parasabbia	Sand guard	Protección contra arena	Bague anti-sable	Sandschutz	Aparador de areia
15	Tappo carico / scarico	Intake/outlet cap	Tapón de carga/descarga	Bouchon de remplissage/vidange	Stöpsel Füllen/Leeren	Tampa carga / descarga
16	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela
17	Vite TC	TC screw	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vis TC	TC Schraube	Parafuso TC
° 18	Anello OR	OR ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Anel OR
19	Vite TS piana	TS flat screw	Tornillo de cabeza avellanada	Vis TS à tête plate	TS Flachschrabe	Parafuso TS chato
20	Rondella bloccatubo	Tube blocking washer	Arandela bloqueo tubo	Rondelle serrage tube	Unterlegscheibe Rohrbefestigung	Arruela bloqueia tubo
21	Distanziale supporto superiore	Upper support spacer	Separador soporte superior	Entretoise support supérieur	Distanzstück oberer Träger	Espaçador suporte superior
22	Pressacavo	Cable clamp	Sujetacable	Serre-câble	Kabelklemme	Prensa cabo
23	Semiguscio pressacavo	Half shell for cable clamp	Semicasquete sujetacable	Demi-coussinet serre-câble	Halbschale Kabelklemme	Meio-concha prensa cabo
24	Anello pressacavo	Cable clamp ring	Anillo sujetacable	Bague serre-câble	Ring Kabelklemme	Anel prensa cabo
25	Anello ferma guarnizione	Gasket ring	Anillo sujeción empaquetadura	Bague d'arrêt de la garniture	Dichtung Haltering	Anel fixador de guarnição
26	Albero con rotore	Shaft with rotor	Eje con rotor	Arbre avec rotor	Rotorwelle	Eixo com rotor
27	Dado esagonale	Hexagonal nut	Tuerca hexagonal	Ecrou six pans	Sechskantmutter	Dado hexagonal
28	Prigioniero	Stud bolt	Prisionero	Boulon prisonnier	Stiftschraube	Prisioneiro
29	Paraolio	Oil seals	Sello de aceite	Joint étanche à l'huile	Radialdichtring	Vedante

° = Parti di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Peças sobresselentes recomendadas

CL 140

SPARE PARTS LIST 6" MOTOR • NOMENCLATURA REPUESTOS MOTOR 6"
NOMENCLATURE PIECES DE RECHANGE MOTEUR 6" • ERSATZTEILLISTE MOTOR 6"
NOMENCLATURA DOS ACESSÓRIOS MOTOR 6"

NOMENCLATURA PARTI DI RICAMBIO MOTORE 6"



ITALIANO
ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
DEUTSCH
PORTUGUÊS

RIF. REF. NUM.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	COMPONENTE
1	Tappo	Cap	Tapón	Bouchon	Stöpsel	Tampa
2	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela
3	Ghiera	Threaded nut	Virola con rosca	Ecrou	Geschnitten Nutmutter	Virola roscada
4	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Separador cojinete	Entretoise roulement	Distanzstück Lager	Espaçador mancal
° 5	Anello OR	OR ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Anel OR
6	Supporto superiore	Upper support	Soporte superior	Support supérieur	Oberer Träger	Suporte superior
° 7	Cuscinetto	Ball bearing	Cojinete de bolas	Roulement à bille	Kugellager	Mancal de esfera
8	Coperchio cuscinetti	Bearing cover	Tapa Cojinete	Couvercle roulement	Lagerdeckel	Tampa mancal
9	Protezione avvolgimento	Winding protection	Protección bobinado	Protection bobinage	Schutz	Protecção
10	Albero rotore	Shaft with rotor	Eje con rotor	Arbre avec rotor	Rotorwelle	Eixo com rotor
11	Statore	Stator with winding	Estator bobinado	Stator bobiné	Wickelstator	Estator enrolado
12	Protezione avvolgimento	Winding protection	Protección bobinado	Protection bobinage	Schutz	Protecção
13	Supporto inferiore	Lower support	Soporte inferior	Support inférieur	Unterer Träger	Suporte inferior
° 14	Cuscinetto	Ball bearing	Cojinete de bolas	Roulement à bille	Kugellager	Mancal de esfera
° 15	Anello OR	OR ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Anel OR
° 16	Membrana di compensazione	Compensating diaphragm	Membrana compensación	Membrane de compensation	Kompensations-Membran	Membrana compensação
17	Anello ferma membrana	Diaphragm ring	Anillo membrana	Bague Membrane	Membran Ring	Anel Membrana
18	Tubo membrana	Diaphragm Tube	Tubo membrana	Tube Membrane	Membran Rohr	Tubo Membrana
19	Coperchio molla	Spring cover	Tapa Resorte	Couvercle ressort	Federdeckel	Tapa Mola
20	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Parafuso
° 21	Parasabbia	Sand guard	Protección contra arena	Bague anti-sable	Sandschutz	Aparador de areia
° 22	Paraolio	Oil seals	Sello de aceite	Joint étanche à l'huile	Radialdichtring	Vedante
23	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Parafuso
° 24	Anello OR	OR ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Anel OR
25	Distanziale	Spacer	Separador	Entretoise	Distanzstück	Espaçador
26	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Parafuso
27	Molla	Spring	Muelle	Ressort		Mola
28	Piede	Foot	Pies	Pied	Fuss	Pata
29	Fondello	Base	Fundillo	Base	Bodenscheibe	Fundo
30	Coperchio tenuta	Seal Cover	Tapa del cierre	Couvercle garniture	Dichtungdeckel	Tapa do selo
31	Rondella bloccatubo	Tube blocking washer	Arandela bloqueo tubo	Rondelle serrage tube	Rohrbefestigung	Arruela bloqueia tubo
32	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Parafuso
33	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Parafuso
34	Semiguscio pressacavo	Half shell for cable clamp	Semicasquete sujetacable	Demi-coussinet serre-câble	Halbschale Kabelklemme	Meio-concha prensa cabo
35	Piastrina pressacavo	Cable clamp plaque	Lamina prensa-cable	Semelle presse-câble	Kabelklemme-Plättchen	Chapinha prensa cabo
36	Rondella pressacavo	Cable clamp ring	Anillo sujetacable	Bague serre-câble	Ring Kabelklemme	Anel prensa cabo
° 37	Pressacavo	Cable clamp	Sujetacable	Serre-câble	Kabelklemme	Prensa cabo
38	Piastrina	Plaque	Lamina	Semelle	Plättchen	Chapinha
39	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela
40	Gommino	Rubber cap	Gomita	Bouchon de caoutchouc	Gummikappe	Boné de borracha
41	Tubo carcassa	Tube	Tubo	Tube	Rohr	Tubo
° 42	Tenuta fissa	Fixed mechanical seal	Estanqueidad mecánica fija	Garniture mécanique fixe	Feste mechanische Dichtung	Estanqueidade mecânica fixa
° 43	Tenuta rotante	Rotating mechanical seal	Estanqueidad mecánica giratoria	Garniture mécanique roulante	Mechanische Drehdichtung	Estanqueidade mecânica rotatória
44	Cavo di alimentazione	Cable	Cable	Câble	Kabel	Cabo
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Parafuso

° = Parti di ricambio raccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Peças sobresselentes recomendadas